

СН 17  
1977

**Б. ЛЯТОШИНСЬКИЙ**

Op. 34

**УКРАЇНСЬКІ  
НАРОДНІ ПІСНІ**

в обробці  
для голосу і фортепіано

УКРАЇНСЬКЕ ДЕРЖАВНЕ ВИДАВНИЦТВО  
1944

10417



85.943.44  
1977

Б. ЛЯТОШИНСЬКИЙ

Op. 34

УКРАЇНСЬКІ  
НАРОДНІ ПІСНІ

в обробці  
для голосу і фортепіано

УКРАЇНСЬКЕ ДЕРЖАВНЕ ВИДАВНИЦТВО  
1944

# 1. Крутий берег, крутий

Б. ЛЯТОШИНСЬКИЙ

Op. 34

Con moto e poco agitato

Canto

Piano

*mf*

Кру - тий бе - рег, кру - тий, рі - чень - ка бя - стрень - ка,

*a tempo*

да - ле - ко від ме - не рід - на сто - ро - нень - ка.

У. 17 Н.

Государственная публичная  
библиотека  
им. В. Г. Болдинского  
г. Свердловск

Г. Н. ЧОУЧУК

*poch. rit.*

„Ой, по-вій же, ві-тре, з-рід-но-ї кра-ї-ни,

*f* *a. tempo*

при-не-си ві-с-тось-ку лю-бо-ї дру-жи-ни!

*f* *poch. rit.*

*rit. f*

Ой, на-вій же, віт - ре, з мо - і сто - ро - нонь - ки

*mf*

та ока - жи, що роб - лять дріб - ні - і ді - тонь - ки!"

*poch. rit.*

*f*

Ві - ють, ві - ють віт - ри, та все з хо - ло - да - ми...

*a tempo*

*mf*

„Тво - я дру - жи.нонь - ка ско - ва - на па - на - жи!“

*Roso meno mosso*

Ві - ють, ві - ють віт - ри та хто зна - в звід - ки...

До - жи - да - ють бать - ка дрібнень.кі - і діт - ки,

*rit.*

до - жи - да - ють бать - ка дріб - нень - кі і діт - ки.

*rit.*

*pp*

## 2. Ой, вийся, хмелю

*Allegretto*

*tr*

Ой, вий - ся, хме - лю, ой, вий - ся, хме - лю, ви - ще мо - ї ха - ти,

*tr a tempo*

*rit.*



ви-ще мо-ї ха-ти!

*mf*  
Ой, пус-ти ме-не, ой, пус-ти ме-не, ма-ти, по-гу-ля-ти,  
*mf*

*poch. rit.*  
ма-ти, по-гу-ля-ти.  
*poch. rit.* *mf a tempo*

*p*  
Та, ой, пі-ду я, та, ой, пі-ду я все бе-ре-гом лу-гом,  
*p*

*rock. rit.*

все бе-ре-гом лу-гом.

*rock. rit.*

*mf a tempo*

*mf*

Ой, пі-дій - ду я, ой, пі-дій - ду я та до кри-ни-чень - ки,

*mf*

та до кри-ни-чень - ки.

*f*

Що в кри-ни-чень - ці, що в кри-ни-чень - ці во-да при-бу-ва-є,

*meno rit.*

во - да при - бу - ва - е.

*meno rit.* *mp a tempo* *rit.*

*rit.*

Там ко - за - чень - ко, там ко - за - чень - ко ко - ня на - пу - ва - е,

*a tempo* *rit.*

*più rit.*

ме - не до - жи - да - е!

*più rit.* *a tempo* *f*

### 3. Ой, піду я лугом

*Andante*

*mp espr.*

*p*

Ой, піду я лу - гом, лугом, долино - ю, а чи не зу - стрі - нуся

*mf*

зро - дом, зроди - но - ю. Ой, там моя се - стра,

*p*

пше - ни - ченьку жа - ла, ска - зав я їй „зра - стуй,“

*Рочіссімо ріу моосо*

„Здо - ров“ не ска - за - ла. „Тим то - бі я, бра - те,

*rit.*

„Здоров“ не ска - за - ла: за гір - ки - ми сльо - за - ми

*a tempo* **Темпо I** *p*

те - бе не пі - зна - ла. На чу - жій ро - бо - ті

*a tempo* *p.*

тяж - ко на роб - лю - ся, як прийду до до - му, -

*rit.* *mf a tempo*

ся - ду й за - жу - рю - ся. По - ста - рі - ли, бра - те,

*rit.* *mf a tempo*

*p*

ме - не чу - жі ха - ти, чу - жа ро - бо - тень - ка

*p*

*mp* *ritenuto* *pp*

та зла не - до - лень - ка."

*mp* *ritenuto* *pp*

#### 4. Червоная калинонька

Moderato

*mp*  *poco rit.*

*mf*

„Чер-во-на-я ка-ли-нь-ка, а бі-ле-е дров-це,

*mf a tempo*

чом не хо-диш, не го-во-риш, мо-е ми-ле сер-це,

чом не хо-диш, не го-во-риш, мо-е ми-ле сер-це?

*mf*

Ой, я-ку ти, мій ми-лень . . .

*espr.* *mf*  
*rosso rit. a tempo*

- кий, на - ту - ронь - ку ма - еш, що сі - да - еш

ко - ло ме - не, - на дру - гу мор - га - еш, що сі -

- да - еш ко - ло ме - не, - на дру - гу мор - га - еш."

„О - та - ку я, мо - я ми - ла,

*mf espr.* *rit.* *a tempo f*



на - ту - ронь - ку ма - ю, що як ся - ду ко - ло

те - бе, те - бе за - бу - ва - ю, що як ся - ду

ко - ло те - бе, те - бе за - бу - ва - ю"

*rit.*

*rit.*

*f esp. rit.*

**Poco meno mosso**

Ле - тів о - рел че - рез мо - - ре та став во - ду пи - ти,

Ой, як тяжко, ой, як важко без милото

жити, ой, як тяжко, ой, як

*più p rit.*

важко без милото жити.

*pp*

## 5. Ой, маю я чорні брови

*Allegretto con moto*

*mf*

*mf*

„Ой, ма - ю я чор - ні бро - ви, ма - ю ка - рі

о - ці! Чом ти ме - не, ко - за - чень - ку,

лю - би - ти не хо - чеш? "

„Як ти хо - чеш, дів - чи - вонь - ко, щоб те - бе лю -

У. 17 Н.

Государственная публичная  
библиотека  
им. В. Г. Белинского  
г. Свердловск

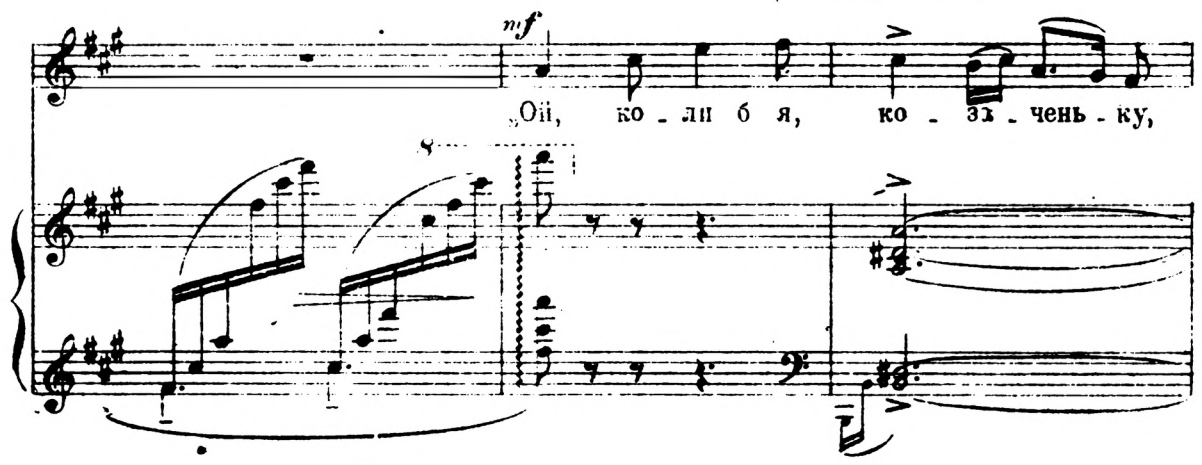
- би - ти, зро - би міс - ток че - рез я - рок,



щоб доб - ре хо - ди - ти."



*mf* „Ой, ко - ли б я, ко - зя - чень - ку,



сво - ї май - стрі ма - ла, я би то - бі че - рез я - рок



міс - ток збу - ду - ва - ла.

Прий - ди, прий - ди, мій ми - лень - кий, зве - чо - ра до

ме - не, зго - ту - ва - да ет - ра нь - ка

ве - че - рю для те - бе.

*tr* Poco meno mosso

Ми ся - де - мо ве - че - ря - ти в сін - цях на по -

- ро - зі, та бу - де - мо ди - ви - ти - ся

*rit.*

в ко - го я - кі бро - ви!"

*rit.*

## 6. Зашуміла ліщинонька

Andante sostenuto

The musical score is written in a 3/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante sostenuto'. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues with piano accompaniment. The third system concludes with a piano accompaniment marked 'espr.' (espressivo) and a fermata over the final notes. The lyrics are written below the vocal line.

Зашу - мі - ла

лі - щи - нонь - ка, за - шу - мі - ла лі - щи - нонь - ка,

за - пла - ка - ла дів - чи - нонь - ка.

*espr.*

*mf*

За - пла - ка - ла, за - ту - жи - ла, за - пла - ка - ла,

*mf*

*poco rit.*

за - ту - жи - ла, не - ма то - го, що лю - би - ла.

*poco rit.*

*a tempo* *mf* Poco più mosso

Не - ма йо - го і не бу - де, не - ма

*espr. a tempo* *mf* *espr.*

*cresc.* *rit.* *f*

йо - го і не бу - де, роз - лу - ч - ли злі - ї

*espr.* *cresc.* *rit.*



Темпо 1

лю - ди

Роз - лу - чи - ли,

*espr.*

*p*

роз - су - ди - ли, роз - лу - чи - ли, роз - су - ди - ли,

щоб ми впа - рі не хо - ди - ли.

*tr*

*rit.*

„Ска - жу, ска - жу

*pp*

*tr*

щи - ру прав - ду: *espr. rit.* вір - но люб - лю ще й ко -

- ха - ю. *p* Вір - но люб - лю,

*più rit.* *p a tempo*

ще й ко - ха - ю, вір - но люб - лю, ще й ко - ха - ю,

як не ба - чу, то вми - ра - ю!" *p*

*rit.* *f* *p*

# 7. Ой, дівчино, дівчино

Allegretto grazioso

The piano introduction consists of two staves. The right staff features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left staff provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Allegretto grazioso'. Dynamics include *mf* and *rit.* (ritardando).

The first vocal line is on a single staff with lyrics: "Ой, дів-чи-но, дів-чи-но, ти мо-я ко-ха-на,". The piano accompaniment is on two staves. The tempo is marked *p* (piano).

The second vocal line continues the melody with lyrics: "куп-лю то-бі че-ре-вич-ки в При-лу-ці на Йва-на,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

The third vocal line concludes the phrase with lyrics: "куп-лю то-бі че-ре-вич-ки в При-лу-ці на Йва-на!". The piano accompaniment ends with a *cresc.* (crescendo) marking.

*f* *rit.* *p*

*mf*

А в При - лу - ці ку - пу - вав, в Пи - ря - ти - ні.

*mf a tempo*

під - ку - вав, а в Лох - ви - ці дів - чи - нонь - ці

*ritenuto*

на ні - жень - ки на - ді - вав, а в Лох - ви - ці

*ritenuto*

*a tempo* *p*

дів - чи - нонь - ці на ні - жень - ки на - ді - вав

*a tempo* *p*

## 8. Вишні, черешні розвиваються .

*Andante con moto*

*p* *poco* *cresc.*

*p*

Виш - ні, че - реш - ні

*mf decresc.* *pp* *p*

роз - ви - ва - ють - ся, си - не о зе - ро

*p*

роз - ли - ва - - еть - ся, си - не о - ве - ро

роз - ли - ва - - еть - ся.

*espr.*

*mf*

Яс - не со - неч - ко у - смі - ха - - еть - ся,

*mf*

жи - то си - лонь - ки - на - би - ра - - еть - ся,

Жи - то си - лонь - ки на - би - ра - - еть - ся.

*poco rit.*

Че - рез тин - виш - ня по - хи - ли - ла - ся...

*poco rit.*

*p più mosso*

Ку - ма з ку - мо - ю по - сва - ри - ла - ся, ку - ма з ку - мо - ю

*p più mosso*

*rit. p* *a tempo*

по - сва - ри - ла - ся.

*p rit.* *a tempo*

*p*

Жов - те лич - тяч - ко

*rit.* *f più mosso*

о - си - па - еть - ся... Ку - ма з ку - мо - ю

*rit.* *più mosso*

вже й не зна - еть - ся, ку - ма з ку - мо - ю



*rit.* *p* *a tempo*

вже й не зна - вть - ся.

*rit.* *tr a tempo*

*tr*

То - бі яб - луч - ко,

ме - ні гру - шеч - ка, не сва - рі - мо - ся,

мо - я ду - шеч - ко. То - бі яб - луч - ко,

*rit.* ————— *a tempo*

ме - ні зер - нят - ко, не сва - рі - мо - ся,

*rit.*

*rit. poco a poco*

ку - мо сер - день - ко, не сва - рі - мо - ся,

*rit.*

ку - мо сер - день - ко....

*decresc.* *pp*

## 9. Ой, на горі, на горі

*Andantino con moto*

*mf* *p*

Ой, на го-рі, на го-рі пас-ла дів-ка ле-бе-ді.

Ой, до-ле мо-я, до-ле, пас-ла дів-ка ле-бе-ді.

*p* Пас-ла дів-ка ле-бе-ді.

*mf* А-вже мо-ї ле-бе-ді, тайна пла-

- ва - ли - ся. Ой, до - ле мо - я, до - ле, тай на - пла -

- за - ли - ся. Тай на - пла -

- ва - ли - ся. А вже мо - ї ка - рі о - ці

тай на - пла - ка - ли - ся. Ой, до - ле мо - я, до - ле,

та й на - пла - ка - ли - оя.

Та й на - пла - ка - ли - оя. Го - ре ж то - му

ле - бе - де - ві про - ти во - ди пли - ву - чи. Ой, до - ле

мо - я, до - ле, про - ти во - ди пли - ву - чи.

*p*

Про-ти во-ди ши-ву-чи.

*p*

А ще тяж-че, а ще важ-че із не-ми-лим жи-ву-чи.

Ой, до-ле мо-я, до-ле, із не-ми-лим жи-ву-чи.

*p* *rit.*

Ой, до-ле мо-я, до-ле, із не-ми-лим жи-ву-чи.

*rit.*

## 10. Ой, коли б той вечір

Andante sostenuto

The musical score is written in a 2/4 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante sostenuto'. The lyrics are in Ukrainian and are placed below the vocal line.

**System 1:** The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "Ой, ко-люб той ве - чір та й по - ве - чо -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a forte (*f*) dynamic marking.

**System 2:** The vocal line continues with the lyrics "- рі - ло, то б мо - е сер - день - ко та й по - ве - се -". The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand.

**System 3:** The vocal line has the lyrics "- лі - - ло!". The piano accompaniment includes a section marked *mf cant.* (mezzo-forte cantabile), where the right hand plays a more active melodic line. Dynamics include *p* and *mf*.

**System 4:** The vocal line concludes with the lyrics "„Чи ти ме - не лю - биш, чи з ме - не омі - еш - оя,". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a piano (*p*) dynamic marking.

*piu mos. rit.*

до дру-го-ї хо-диш, та й не при-зна-еш

*a tempo*

- оя?"

*mf*  
*Р а tempo*

*mf* „Ой, я те-бе люб-лю і лю-би-ти бу-ду, та, ска-за-ти

пра-вду, сва-та-ти не бу-ду.



*p*

Не доз-во-лять бать-ко, не доз-во-лять ма-ти,

ще й рід не доз - во - лить дів - чи - нонь - ку взя - ти,

*mf rit.* *più rit.*

ще й рід не доз - во - лить дів - чи - нонь - ку

*mf rit.* *più rit.*

взя - ти!"

*pp*

# 11. Ой, попід гай, попід гай

*Allegro moderato*

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of four systems of music. The first two systems are instrumental piano accompaniment. The third system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The fourth system also includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Ой, по-під гай, по-під гай, по-під то - го тер - ня,

там мій ми-лий ку-сав го-ріх, да-ває ме-ні зер-ня.

*fe marcato*

*mf cantabile*

„Ой, на ж то - бі, мо - я - ми - ла, на то - бі зе - ре - н - це,

а як те - бе лю - бить дру - гий, в ме - не бо - лить сер - це.“

*f*

*mf*  
„Ой, як то - бі

це що вхо - дить, то від - го - ро -

- ди - - ся, а як ме - не

дру - гий лю - бить, в той бік не ди -

*p rit.*

- ви - - - ся, а як ме - нс

*f a tempo*

дру - гий лю - бить, в той бік не ди - ви - ся.

*f a tempo*

## 12. Скіну кужіль на полицю

*Allegretto scherzando*

*f*

*mf*

Ски-ну ку-жіль на по-ли-цю, са-ма пі-ду на ву-ли-цю,

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a double bar line and a repeat sign. The piano accompaniment starts with a *mf* dynamic marking. The lyrics are written below the vocal line.

не-хай ми-ші ку-жіль труб-лять, не-хай ме-не хлоп-ці люб-лять.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a double bar line and a repeat sign. The piano accompaniment continues with the same *mf* dynamic. The lyrics are written below the vocal line.

*f*

The third system shows the piano accompaniment for the first part of the instrumental section. The upper staff has a long melodic line with a slur. The lower two staves provide harmonic support. A *f* dynamic marking is present in the lower staff.

The fourth system continues the piano accompaniment. The upper staff has a long melodic line with a slur. The lower two staves provide harmonic support. The system ends with a double bar line.

*mf*

На го - ро - ді сі - но греб - ла,

че - ре - вич - ки за - гу - би - ла,

че - ре - вич - ки за - гу - би - ла,

со - бі хлоп - ців на - ма - ни - ла.

First system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.

Я ні - ко - го не лю - би - ла,

Second system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.

тіть - ки Пет - ра та Да - ни - ла,

Third system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.

Гриць - ка, Стець - ка та Сте - па - на,

Fourth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.



вий - ду за - між за І - ва - на.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G major (one sharp). The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. A first ending bracket is present in the piano part.

The second system continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand with accents and a bass line in the left hand. A piano dynamic marking (*p*) is present at the beginning of the system.

The third system continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand with accents and a bass line in the left hand. A first ending bracket is present in the piano part. A piano dynamic marking (*p*) is present at the beginning of the system.

По - лю - би - ла гуль - тя - я, та - ка до - ля мо - я!

The fourth system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G major (one sharp). The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A forte dynamic marking (*f*) is present at the beginning of the system.

Я ду - ма - ла ку - че - ря - вий, в йо - го й чу - -

- ба не - ма, в

в йо - го й чу - ба не - ма!

### 13. Ой, у полі при дорозі

*Andante*

*p* Ой, у по - лі при до -

- ро - зі лежить камінь марму - ро - вий, а на то - му

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (D major). The lyrics are "- ро - зі лежить камінь марму - ро - вий, а на то - му". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a steady rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

камі - не - ві сидить хлопець чорно - бро - вий.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "камі - не - ві сидить хлопець чорно - бро - вий.". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand towards the end of the system. The overall texture remains consistent with the first system.

*p* Ой, си - дить же він, си - дить тай дріб - ні лис - ти

The third system begins with a piano dynamic marking (*p*). The vocal line has the lyrics "Ой, си - дить же він, си - дить тай дріб - ні лис - ти". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, maintaining the harmonic structure of the piece.

пи - ше, дріб - ні лис - ти на - пи - сав же,

The fourth system concludes the musical score on this page. The vocal line has the lyrics "пи - ше, дріб - ні лис - ти на - пи - сав же,". The piano accompaniment provides a final harmonic resolution for the system.

до дів-чи-ни о-ді - слав же.

*capr.* *rit.*

„До - по - мо - жи ме - ні, бо - же, цю - ю дів - чи - ну

*mf* *al tempo*

взя - ти! Хоч ху - до - би не діж - ду - ся,

з хо - ро - шо - ю на - жи - ву - ся!

*p*

Ой, що ж ме-ні по ху - до - бі,      що ху - до - ба двір за -

- ля - же?      По - га - на - я      дру - жи - новь - ка

*rit.*

мо - ло - до - му світ за - в'я - же!"

*f rit.*

## 14. Ой, вербо, вербо

Andantino

*p* Ой, вер - бо,

вер - бо, де ти зрос - ла, що тво - е

лис - тяч - ко во - да знес - ла, що тво - е

The musical score is written in a 3/8 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line is marked with a piano (*p*) dynamic and includes slurs over the lyrics. The lyrics are in Ukrainian and describe a willow tree that has grown up and brought water to the leaves.

Лис-ряч-ко во-да знес-ла?

*poch. rit.*

Ой, знес-ла, знес-ла ти-ха

*a tempo*

во да... А я мо-ло-да, як я -

го-да, а я мо-ло-да, як я -

го - да. А я, мо -

*mf*

*meno rit.*

*mf*  
*a tempo*

ло - да, як я - го - да, не пі - ду

за - між за рік, за два, не пі ду

*meno rit.*

*meno rit.*

за - між за рік, за два.

*a tempo*



*f* Poco meno mosso

А пі - ду за - між аж п'я - то - го,

за то - го п'я - ни - цю про - кля - то - го!

Про - кля́ то - го!

Tempo I

*p*

Со ло - вей ка - же: „Тьох-тьох, тьох-тьох!“

Ко - тять - ся сльо - зи, як той го - рох.

*rit p*

Ко - тять ся сльо зи як той го , - рох.

*rit p*

*tr*

А зо зу - лень ка:

*tr*

„Ку - ку, ку - ку!“ За що я терп - лю

та - ку му - ку, за що я терп - лю

та - ку му - ку?

Lento  
За що я терп - лю?...

## 15. Ой, пила, пила

Allegretto con moto

Ой, пи-ла, пи-ла, чеп-ця згу-би-ла, прий-шла до-

-до му, ще й му-жа би ла.

„Ой, і-ди, му-жу, ха-ти від ха-ти,



ха - ти від ха - ти чеп - ця шу - ка - ти."



Ой, пішов ми - лий ха - ти від ха - ти,



не знайшов чеп - ця, не йде до ха - ти.



Ой, пі - шов же він тай у , кор - чом ку:

„День доб - рий, лю - ди, дай - те по - мо - ці!

*mf*  
На мир вам бу - де квар - та го - ріл - ки,

чи не знай - шли ви чеп - чи - ка жін - ки, чи не знай - шли ви

*rit.*  
чеп - чи - ка жін - ки?"

*rit.* *f* *a tempo*

## 16. Чорна гречка

Andantino

Музична партитура першого систем. Верхня частина (голос) починає з трьох нот: G4, A4, B4, за якими слідує фраза "Чор - на греч - ка,". Нижня частина (фортепіано) складається з двох рук, що грають ритмічний патерн з акордами. Темпозначення "Andantino" та динамічне позначення "mf" (mezzo-forte) вказані над нотами.

Чор - на греч - ка,

Музична партитура другого систем. Верхня частина продовжує мелодію з нотами G4, F4, E4, D4, C4, за якими слідує фраза "бі ді кру пи, дер жі - мо - ся, сер це, ку пи!". Нижня частина фортепіано продовжує ритмічний патерн. Динамічне позначення "mf" вказане над нотами.

бі ді кру пи, дер жі - мо - ся, сер це, ку пи!

Музична партитура третього систем. Верхня частина завершує мелодію з нотами B4, A4, G4, F4, E4, за якими слідує фраза "Як не бу - дем дер жа ти ся, бу - дуть лю - ди омі - я ти ся.". Нижня частина фортепіано завершує ритмічний патерн. Динамічне позначення "mf" вказане над нотами.

Як не бу - дем дер жа ти ся, бу - дуть лю - ди омі - я ти ся.

*p*  
Лед - ве дів - ка шлюб у - вя - ла,

лі - зонь - ка ми ся зал - ля - ла. „Ой, що ж, бід - на,

я зро - би - ла, що п'я - ни - цю по - лю - би - ла?“



*mf*

Ой, по-да - ла борщ без м'я - са, са - ма сі - ла, під-пер-ла - ея.

„Ой, щож, бід - на, я зро-би - ла, що та-ко - го по - лю-би - ла?“

*f accel.*

Ле - тить мис - ка до по - ро - га -

*f e marcato* *f accel.*

*a tempo* *mf*

„Чо - ло ві - че, бій - ся бо - га, що ти та - ке вві - ті ро - биш,

що все та-кий п'яний хо-диш?" Чор - на греч - ка,

*p* *espr. p rit.* *pp* *p a tempo*

бі - лі кру - ци, не впадай - ся, дів - ча, в ру - ки, бо як в ру - ки

по - падеш - ся, то ж то ли ха на береш - ся, бо як в ру - ки

по - падеш - ся, то ж то ли - ха на береш - ся.

*rit.* *pp*

# 17. Перепеличенька овдовіла

Allegretto

*mf*

Пе - ре - пе - ли - чень - ка ов - до - ві - ла,

со - бі за - між за - хо - ті - ла, гей, за - хо - ті - ла за - між

*meno rit.* *a tempo*

за - хо - ро - що - го.

*meno rit.* *a tempo*

8va  
sf

*p*

Аж при - лі - та - е ка - на - ро - чок, чистий, бра - вий,

*p*

*poco cantabile*

як па - но - чок, та сів со - бі кі - нець ха - ти,

чи не пус - тять до ха - ти.

*espr*

*p* *f* *sf*

*mf*

Пе - ре - пе - ли - чень - ка те по - чу - ла, ква - ти - ронь - ку

за - су - ну - ла: „ти пан, ти ба - га - тий,

*ресо rit.* *a tempo*

ні про що не лю - биш дба - ти!“

*ресо rit.* *a tempo*

*sf*

## Pochissimo meno mosso

Аж при - лі - та - е со - ло - вей - ко по - ти - хень - ко,

*p* *doles cant.*

по - ма - лень - ко, та сів со - бі кі - нець ха - ти

*rit.* *a tempo*

по - чав піс - ню спі - ва - ти.

*rit.* *a tempo espr.*

**Tempo I**

Пе - ре - пе - ли - чень - ка

*p* *sf* *mf cant.*

те по - чу - ла, ква - ти - ронь - ку од - су - ну - ла:

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

*meno rit.*

„спі - вай, спі - вай, ти пта - ши - но, мо - я вір - на - я дру -

*meno rit.*

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The tempo marking *meno rit.* appears above the vocal line and below the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal notes. The piano accompaniment includes a dynamic marking *8* above a specific chord.

- жи - - - - но!

The third system concludes the musical piece. It features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal notes. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

## 18. Ой, вийду я на могилу

*Andante*

*p*

Ой, вий - ду я на мо - ги - лу, мо - ги - ля вї - со - ка,

по - див - лю - ся на до - ли - ну, до - ли - на гли - бо - ка.

*tr*

А по ті - ї до - ли - нонь - ці

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante'. The first system begins with a piano dynamic marking 'p'. The second system continues the melody. The third system starts with a trill marking 'tr'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with some measures marked with 'f' and 'p' dynamics.



буй - ний ві - тер ві - е... Ой, зда - еть - ся, не жу - рю - ся,

са - мо сер - це млі - є. Ой, зда - еть - ся,

що не пла - чу, са - мі сльо - зи ллють - ся, а як виї - ду

на ву - ли - цю, во - ро - ги смі - ють - ся.

*rit.* *a tempo*

*tr*

Два го - лу - би во - ду пи - ли,

а два ко - ло - ти - ли... Бо - дай ті - ї та ско - на - ли,

8

що нас роз - лу - чи - ли. Бо - дай ті - ї

8

*f* *espr.* *p*

не ско - на - ли, а ща - стя не ма - ли, що взя - ли нас,

3

роз-лу-чи-ли впре-красно-ї па-ри...!

*rit.*

*rit.*

## 19. Ой, піду я в сад

*Andante* *P*

Ой, піду я в сад, ви-шень-ки

*P cant. rit.* *a tempo*

шум-лять, ви-шень-ки шум-лять,

за наслюди го - во - рять. *p* Все про ме - не,

*mf cant. rit.* *p a tempo*

та все про те - бе,

та все про те - бе, що ти хо - диш до ме - не.

*tr* Ко - ли хо - диш, ко - ли хо - диш,

*tr cant. espress.*

то хо-ди. Ко-ли лю-биш,

ко-ли лю-биш, то лю-би.

*cant.*

Ко-ли лю-биш, ко-ли лю-биш, то

лю-з би, по-го-во-ру,

по - го - во - ру не ро - би.

*cant.*

Ой, пі - ду я в сад, ви - шень - ки

шум - лять, вишень - ки шумлять, шум -

*rit.*

*rit.*

*a tempo*

- лять...

*a tempo*

*pp*

*pp*

## 20. Ой, піду я до млина

*Allegretto grazioso* *p*

Ой, піду я до млина,

до ди - ря - во - го, чи не най - ду Ва - си - ля

ку - че - ря - - - во - го.

The musical score is written in 2/4 time and consists of three systems. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegretto grazioso' and the dynamics range from piano (p) to forte (f). The lyrics are in Ukrainian and describe a search for a dog named Vasyl.

*mf*

Бо-ро-зенько - ю і - шла, за-ро - си - ла - ся,

вже я з сво - їм Ва - си - лем по - сва - ри - ла - ся.

За пус - те - е, за пус - те,

за пус - те - сень - ке, та й за те - е яб - луч - ко



чер - во - не сень - ке.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a melodic line with a repeat sign. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

*mf*  
Тай за гру - шеч - ку, тай за сли -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes a dynamic marking of *mf*. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment, with some chordal textures in the right hand.

-воч - ку. Пе - ре - про - си ти ме - не,

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes a dynamic marking of *mf*. The piano accompaniment features a more active bass line with some sustained notes in the right hand.

мій Ва - си - леч - ку.

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The vocal line includes a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment features a more active bass line with some sustained notes in the right hand.

*p*  
Та й за сли - воч - ку, та й за зер -

- нят - ко, по - ці - луй . же ти ме - не,

мо - е сер - день ко, *decrsc.* по - ці - луй же

ти ме - не, *pp* мо - е сер - день - ко!



10  
Ціна 30 карб.

1р.

633

Редактор Ігор Белза

Подписано в печать 24/VIII-44 г.

A7654

Обсяг 5 арк.

Тираж 3 000 прим.

Нотный отд. 1-й Образцовой тип. треста „Полиграфкнига“ ОГИЗа при СНК РСФСР. Москва, Валовая, 28. Заказ № 6070.